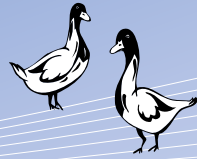


Amtsblatt

der Stadt Dommitzsch
der Gemeinde Elsnig
der Gemeinde Trossin



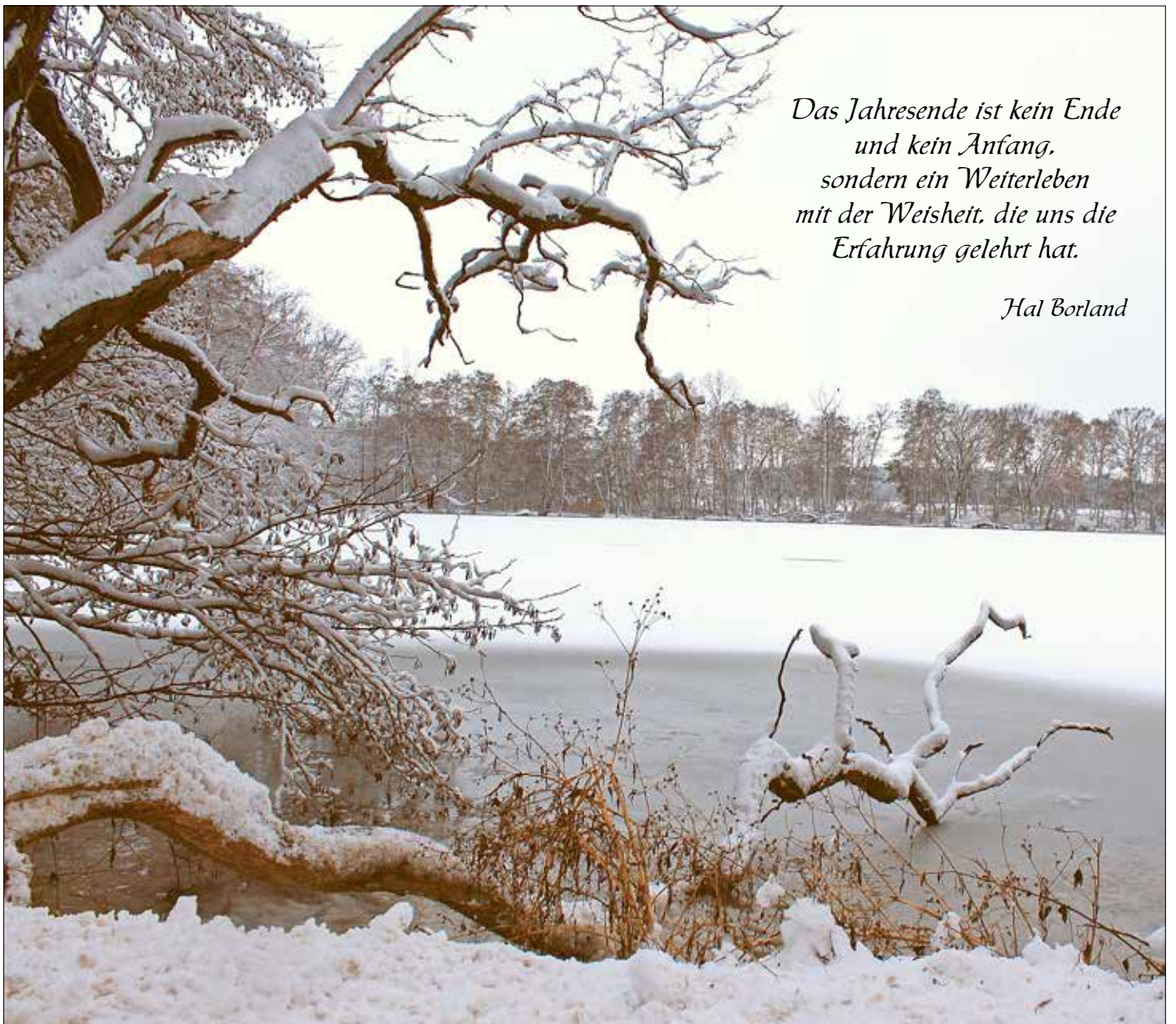
Jahrgang 30 | Nummer 1 | Mittwoch, den 20.01.2021 www.dommitzsch.de | www.elsnig.com | www.gemeinde-trossin.de

Liebe Bürgerinnen und Bürger, wir wünschen Ihnen für das Jahr 2021 alles Gute, viel Glück und vor allem Gesundheit. Lassen Sie uns mit Zuversicht die Herausforderungen des neuen Jahres angehen, in der Hoffnung auf ein friedliches, erfolgreiches und vor allem gesundes 2021.

*Heike Karau
Bürgermeisterin
Stadt Dommitzsch*

*Stefan Schieritz
Bürgermeister
Gemeinde Elsnig*

*Herbert Schröder
Bürgermeister
Gemeinde Trossin*



*Das Jahresende ist kein Ende
und kein Anfang,
sondern ein Weiterleben
mit der Weisheit, die uns die
Erfahrung gelehrt hat.*

Hal Borland

Grußwort der Bürgermeister



**„Wohin du auch gehst,
geh‘ mit Deinem Herzen.“
(Konfuzius)**

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Stadt Dommitzsch, liebe Leserinnen und Leser,

ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein gesundes, frohes und glückliches Jahr 2021.

Die vergangene Silvesternacht wird jeder von uns als „ungewöhnlich“ in Erinnerung behalten. Das Jahr 2020 haben wir mit vie-

len unterschiedlichen Emotionen, Höhen und Tiefen im beruflichen wie im privaten Bereich hinter uns gebracht. Vor einem Jahr ahnte noch niemand, vor welche Herausforderungen und persönliche Anstrengungen uns 2020 stellen würde.

Mit dem Ablauf des Jahres 2020 schließt sich jedoch eine alte Tür, und mit dem Jahr 2021 wird eine Neue geöffnet und somit stehen wieder andere Wege und Chancen für uns bereit. Die Kunst den eigenen Weg zu finden und zu gehen, begleitet ein jedes Leben. Lassen Sie uns freudig und mit voller Hoffnung das Jahr 2021 begrüßen. Nehmen wir es so, wie es kommt und geben ihm unsere ganze Zuneigung, auch wenn es uns nicht immer leichtfallen wird.

Erinnern wir uns gemeinsam an das Erreichte der letzten Jahre, nutzen wir unsere Stärken und setzen auf die Gemeinschaft und auf den Zusammenhalt. Viele Menschen leisten zurzeit Außergewöhnliches. Ich denke da unter anderem an das Pflegepersonal und an alle Krankenschwestern und Ärzte. Mit ihren Leistungen gehen sie teilweise bis zur psychischen und physischen Belastungsgrenze und helfen so täglich, andere Menschen ihr Leiden zu mildern.

Die Aufgaben in den nächsten Jahren werden nicht einfacher, aber gemeinsam können wir Lösungen finden, um die einzelnen Herausforderungen zu meistern. Denken wir nur an den digitalen Fortschritt, welcher unser Leben in vielen Bereichen verändert hat und noch verändern wird. Die Veränderungen bewegen sich nicht nur im Arbeitsleben, sondern jeder Einzelne von uns wird diese Veränderung durch die digitale Welt auch im Alltag und im persönlichen Leben spüren.

Wir werden aufgefordert, die alten bekannten Wege zu verlassen, den Mut zum neuen Denken aufzubringen sowie die Kraft zu haben, um diese neuen Wege zu gehen. Dazu zählt auch, dass wir bereit sind, Neues zu wagen und auszuprobieren. Im digitalen Zeitalter wird die Technik den Menschen immer weiter dienen, wir alle müssen dafür offen sein, um den digitalen Wandel mit bestimmen zu können.

Ich freue mich gemeinsam mit Ihnen die Herausforderungen des Jahres 2021 anzunehmen, und in Dankbarkeit gemeinsam mit Ihnen und meinem Team in der Verwaltung diesen Weg zu gehen.

Aufgaben für unsere Kommune gibt es viele, wobei wir in diesem Jahr wieder in ausgewählte Projekte unsere ganze Kraft investieren werden.

Der Umbau des Feuerwehrgebäudes geht in diesem Jahr in die zweite Ausbauphase. Neben der Gestaltung der Außenanlagen ist der Anbau des Nebengebäudes zur Unterstellung von Fahrzeugen vorgesehen.

Die zwei Wohnblöcke in der Straße des Friedens werden nun im ersten Quartal zurückgebaut. Alle notwendigen Arbeiten zur Vorbereitung eines sachgerechten Rückbaus sind jetzt abgeschlossen.

Im Landambulatorium laufen die Bauarbeiten auf Hochtouren und gehen dem Ende zu, die Restleistungen werden nun in den nächsten Monaten abgeschlossen. Mein Dank gilt den Mietern und Patienten, welche mit sehr viel Geduld diese Baumaßnahmen begleiteten. Das kommunale Ärztehaus, welches nach dem heutigen Stand der Technik energetisch saniert wurde, trägt zur nachhaltigen Daseinsvorsorge in unserer Region bei.

Auch der Umbau zu barrierefreien Bushaltestellen im Gemeindegebiet geht 2021 weiter. Soweit hierfür die Förderungen bereitgestellt werden ist der Ausbau der Bushaltestelle in der Bahnhofstraße in Dommitzsch und im Ortsteil Wörblitz geplant.

In diesem Jahr sollen die planerischen Grundlagen geschaffen werden, um die Grundschule einschließlich des Mehrgenerationenhauses energetisch zu sanieren. In einer weiteren Phase ist es angedacht, die leerstehende Mittelschule zum Hort auszubauen.

Das gemeinsame Projekt mit der Gemeinde Elsnig zur Anbindung der Erschließungsstraße an die B 182 wird in diesem Jahr ebenfalls bauseitig umgesetzt. Für den Kreuzungsausbau musste ja bekanntlich eine neue Planung erstellt werden, welche in enger Zusammenarbeit mit dem Landesamt für Straßenbau und Verkehr erfolgte. Die Fördermittel für diesen Bereich wurden der Gemeinde Elsnig bereits im vergangenen Jahr bewilligt. In den nächsten Wochen erfolgt für den Kreuzungsausbau die Ausschreibung der Leistungen.

Der Haushaltsplan für die Jahre 2021/2022 wird in Kürze durch die Kämmerei aufgestellt und mit den Stadträten beraten. In Anbetracht der wirtschaftlichen Lage sinken auch die Einnahmen in unserer Kommune. Deshalb sind investive Maßnahmen nur mit Fördermittel möglich, wobei auch der Fördersatz eine besondere Rolle spielt. Zuversichtlich schaue ich jedoch auf unseren kommenden Haushaltsplan, welcher auch wieder die Maßnahmen mit hoher Priorität abbilden wird.

Es gibt aber auch einige Projekte, die nicht an finanzielle Mittel gekoppelt sind.

Ganz besonders freue ich mich, dass wir es geschafft haben, dass die Stadt Dommitzsch weiterhin als Grundzentrum in der Gesamtfortschreibung des Regionalplanes Westsachsen ausgewiesen wurde. Die Expertise zur Fragestellung, ob und inwieweit die Festlegung eines Grundzentrums Dommitzsch zur Stabilisierung des peripheren strukturschwachen ländlichen Raums beitragen kann, um so die raumstrukturellen Besonderheiten herauszustellen, trug dazu bei, dass Dommitzsch wieder als Grundzentrum aufgenommen wurde. Die Verbandsversammlung hat die Gesamtfortschreibung des Regionalplanes Westsachsen am 11. Dezember 2020 nun endgültig beschlossen.

Das Miteinander und die Zusammenarbeit in unserer Verwaltungsgemeinschaft tragen enorm dazu bei, dass sich unsere ländliche Region weiter gut und stabil entwickelt. Mit Stolz denke ich an die Erstellung des gemeinsamen Konzeptes und die vielen Arbeitsergebnisse in den Workshops, welches die Region „Dommitzsch - Elsnig - Trossin - Bad Schmiedeberg“ weiter stärken wird. Liebe Bürgerinnen und Bürger bitte helfen Sie mit, um einen würdigen Namen für unsere Region zu finden. Der Aufruf geht noch bis Ende Februar!

Abzuwarten gilt, wie sich die Corona-Pandemie entwickelt und inwieweit wir die traditionellen Veranstaltungen, wie Gänsebrunnenfest in diesem Jahr durchführen können. Zuversichtlich und mit sehr viel Hoffnung blicke ich aber auf das Jahr 2021.

Dass es uns allen nicht an Ideen fehlt, zeigen Ihre vielfältigen Projekte. Ich denke an den Bestell- und Abholservice bei den Betreibern von Gaststätten oder an die Bewegungsaktion

„Corona-Challenge 2.0“, welche durch die Sportfreunde DVS ausgerufen wurden ist.

Beispiele für Ihre unermüdliche Energie in dieser Zeit könnte ich noch viele finden! Von Herzen bedanken möchte ich mich bei allen Frauen und Männer, die sich in unserer Kommune für das Gemeinwesen einsetzen und viele Stunden ihrer Freizeit ehrenamtlich tätig sind sowie bei allen Gewerbetreibenden, Händlern, Unternehmern, Handwerkern und allen beruflichen Angestellten für Ihre Initiative und Energie in dieser außergewöhnlichen Zeit.

Liebe Bürgerinnen und Bürger ich wünsche Ihnen und Ihren Familien die beste Gesundheit und ein zufriedenes und hoffnungsvolles Jahr 2021. Lassen Sie uns gemeinsam mit dem Stadt- und Ortschaftsrat, mit dem Verwaltungsteam, mit den Mitgliedsgemeinden Elsnig und Trossin, mit den Gewerbetreibenden, mit den Unternehmern und mit den Vereinen das Leben, Wohnen und Arbeiten rund um Dommitzsch weiterhin zukunftsfruchtig und hoffnungsvoll gestalten.

Ihre Bürgermeisterin Heike Karau

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Elsnig,

irgendwie fühlt es sich gut an, dass dieses für viele von uns unerfreuliche Jahr 2020 nun endlich vorüber ist. Das neue Jahr 2021 und alles, was vor uns liegt, kann doch nur besser werden. Ich bin davon überzeugt.

Was ich Ihnen allen und mir für dieses Jahr wünsche, dass wir am Ende von 2021 gemeinsam darauf schauen können, welche wunderbaren Dinge wir erleben durften, wie viele nette Menschen wir treffen und umarmen durften, wie viele unserer gesetzten Ziele wir erreicht haben und was wir alles in diesem Jahr lernen durften.

Unsere Verwaltung und Gemeinderäte haben vieles vor. Wir wollen weiter vorankommen, zukunftsorientiert investieren,

sanieren und unsere Gemeinde generationsübergreifend stärken.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen, uns allen ein grandioses, frohes und gesundes Jahr 2021.

*Ihr Bürgermeister
Stefan Schieritz*



Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Trossin,

ich wünsche Ihnen allen ein gesundes neues Jahr 2021. Möge dieses neue Jahr einfacher und nicht so entbehrungsreich wie das vergangene Jahr werden. Es stehen große Aufgaben vor uns. Mit Zuversicht und nur gemeinsam mit Disziplin und Ausdauer können wir diese angehen. Wir hoffen, dass die Corona-Pandemie bald Geschichte ist.

Auch wenn es derzeit keine offiziellen Öffnungszeiten des Gemeindeamtes gibt, ist das Amt immer wochentags besetzt. Für anstehende Probleme haben die Mitarbeiterinnen ein offenes Ohr. Anfragen oder Hinweise können gern telefonisch oder per E-Mail an die Angestellten bzw. an mich persönlich gerichtet werden. Wir sind bemüht, unseren Bürgern immer eine Hilfe zu geben oder mit Wort und Tat zur Seite zu stehen. Derzeit erfolgt eine Notbetreuung von Kindern, deren Eltern systemrelevante Berufe haben, unter Beachtung aller Corona-Auflagen in unserer Kindertagesstätte. Dies stellt eine hohe Verantwortung an die Leiterin und das Personal. Viele Kinder würden gern wieder unsere Einrichtung besuchen. Für die Eltern wäre es eine große Entlastung, wenn sie ihrer gewohnten Arbeit nachgehen könnten, in der Gewissheit, ihre Kinder sind in guten Händen.

Alle kulturellen und gesellschaftlichen Veranstaltungen wurden bis auf weiteres abgesagt bzw. können nicht geplant werden. Die Jugendclubs sind geschlossen ebenso unsere Turnhalle. Für viele Bürger sind diese Kontaktbeschränkungen eine große Belastung, vor allem wenn sie allein in einem Haushalt leben. Daher ist es wichtig, dass wir auf unsere Nachbarn achten und diese, wenn notwendig unterstützen.

Auch die Kameradinnen und Kameraden unserer Feuerwehren müssen sich mit den Corona-Vorgaben arrangieren, was oft nicht leicht ist. Die geforderten Aus- und Weiterbildungen können nur eingeschränkt durchgeführt werden. Die Jugendwarte unserer Jugendfeuerwehren müssen neue Wege für die Ausbildung bzw. Beschäftigung der jungen Brandschutzhel-

fer finden. Trotz der Schwierigkeiten kann gesagt werden, die Einsatzbereitschaft unserer Wehren ist absichert, Dank der vielen engagierten Kameradinnen und Kameraden.

Für das neue Jahr haben unsere Gemeinde- und Ortschaftsräte eine umfangreiche Maßnahmenliste zusammengestellt. Gemeinsam müssen wir nun überlegen, welche Arbeiten als Erstes erledigt werden müssen. In jedem unserer 4 Orte ist Handlungsbedarf. Die Mitarbeiter des Bauhofes sind hier eine wichtige Hilfe, denn sie sind immer vor Ort und können schnell handeln, wenn Not am Mann ist. Hierfür möchte ich ihnen ein großes Lob aussprechen.

Mein Dank gilt auch allen Gemeinde- und Ortschaftsräten, die durch ihr aktives Engagement unsere Gemeinde voranbringen, auch wenn eine bessere Zusammenarbeit manchmal wünschenswert wäre.

*Herbert Schröder
Bürgermeister der Gemeinde Trossin*



Platz am Hirtenborn Dahlenberg

Amtliche Bekanntmachungen

Stadt Dommitzsch informiert



Beteiligungsbericht der Stadt Dommitzsch

Bekanntmachung des Beschlusses 41-6/2020 vom 12.10.2020

Dem Stadtrat wurde gemäß § 99 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen ein Beteiligungsbericht über die Eigenbetriebe und die Unternehmen in einer Rechtsform vorgelegt, an denen die Stadt unmittelbar oder mittelbar beteiligt ist.

In der Stadtratssitzung am 12.10.2020 wurde mit Beschluss Nr. 41-6/2020 der Beteiligungsbericht für das Haushaltsjahr 2019 genehmigt.

Der Beteiligungsbericht wird gemäß § 99 Abs. 3 der Gemeindeordnung öffentlich ausgelegt.

Der Beteiligungsbericht 2019 der Stadt Dommitzsch liegt in der Zeit vom 15.02.2021 bis zum 22.02.2021 (während den Dienstzeiten von Mo. – Fr. 9:00 – 12:00 Uhr, Di. 14:00 – 18:00 Uhr,

Do. 14:00 – 16:00 Uhr) zur Einsichtnahme in der Stadtverwaltung Dommitzsch, Markt 1, Zimmer 5/6 (Kämmerei) aus. Wir bitten um vorherige Anmeldung.

Dommitzsch, 11.01.2021

Karau
Bürgermeisterin



In der Sitzung des Stadtrates vom 08.12.2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst

Beschluss-Nr.: 52-8/2020

Bestellung eines Sicherheitsbeauftragten für die Stadtverwaltung

Beschluss-Nr.: 53-8/2020

Bestellung eines Brandschutz Helfers für die Stadtverwaltung

Beschluss-Nr.: 54-8/2020

Verschmelzung des Tourismusvereins „Sächsisches Heide-land“ e. V. und des Tourismusverein „Sächsisches Burgenland“ e. V. auf den Tourismusverband „Sächsisches Burgen- und Heide-land“ e. V.

Beschluss-Nr.: 55-8/2020

Sitzungskalender des Stadtrates und seiner Ausschüsse für das Jahr 2021

Die nächste Stadtratssitzung ist für den 25.01.2021 geplant. Änderungen vorbehalten.

Den tatsächlichen Termin einschl. der Tagesordnung entnehmen Sie bitte den Aushängen in unseren Bekanntmachungstafeln.

Gemeinde Trossin informiert



Ortsübliche Bekanntgabe der Gemeinde Trossin zum Beteiligungsbericht 2019

Dem Gemeinderat wurde gem. § 99 Sächsische Gemeindeordnung in seiner Sitzung am 24.11.2020 der Beteiligungsbericht der Gemeinde Trossin für das Jahr 2019 zur Kenntnis gegeben. Der Beteiligungsbericht wird gemäß § 99 Abs. 3 der Sächsischen Gemeindeordnung öffentlich ausgelegt.

Der Beteiligungsbericht 2019 der Gemeinde Trossin liegt in der Zeit vom 15.02.2021 bis zum 22.02.2021 (während den Dienstzeiten von Mo. – Fr. 9:00 – 12:00 Uhr, Di. 14:00 – 18:00 Uhr, Do. 14:00 – 16:00 Uhr) zur Einsichtnahme in der Stadtverwaltung

Dommitzsch, Markt 1, Zimmer 5/6 (Kämmerei) aus. Wir bitten um vorherige Anmeldung.

Trossin, 11.01.2021

Schröder
Bürgermeister



Im Dezember 2020 wurden durch den Gemeinderat folgende Umlaufbeschlüsse gefasst

Vergabe der Bauleistung Arbeiten an der Fenne Falkenberg

Der Bürgermeister genehmigt die Vergabe der Bauleistung „Arbeiten an der Fenne in Falkenberg“ an die Firma Tilo Süptitz Transporte in Höhe von 13.467,60 €.

Vergabe der Bauleistung Arbeiten am Grenzbach Trossin

Der Bürgermeister genehmigt die Vergabe der Bauleistung „Arbeiten am Grenzbach Trossin“ an die Firma Tilo Süptitz Transporte in Höhe von 18.710,80 €.

Vergabe der Bauleistung Pflanzung Grenzbach Trossin

Der Bürgermeister genehmigt die Vergabe der Bauleistung „Pflanzung Grenzbach Trossin“ an die ALBA Sachsen GmbH in Höhe von 2.300,86 €.

Andere Behörden informieren

Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung

Aufgabe von Punkten des amtlichen Raumbezugsfestpunktfeldes des Freistaates Sachsen



STAATSBETRIEB
GEOBASISINFORMATION
UND VERMESSUNG



Der Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN) bearbeitet auf der Grundlage des Gesetzes über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 148), zuletzt geändert durch Gesetz vom 24. Mai 2019 (SächsGVBl. S. 431), das amtliche Raumbezugsfestpunktfeld (ehemals Trigonometrisches Festpunktfeld).

In diesem Zusammenhang sind auf dem Gebiet der Gemeinde Elsnig Raumbezugsfestpunkte (RBP, ehemals Trigonometrische Punkte) überprüft worden.

Dabei haben Mitarbeiter des GeoSN von folgenden Liegenschaftspunkten dauerhaft entfernt:

- vom Flurstück 27/5 der Gemarkung Döbern Flur 3,
- vom Flurstück 166/46 der Gemarkung Drebligar Flur 1,
- vom Flurstück 193/7 der Gemarkung Elsnig Flur 1,
- vom Flurstück 52 der Gemarkung Neiden Flur 2,
- vom Flurstück 78/5 der Gemarkung Neiden Flur 2,
- vom Flurstück 113/4 der Gemarkung Neiden Flur 3,
- vom Flurstück 113/5 der Gemarkung Neiden Flur 3.

Die Pflichten, die für die Eigentümer der Flurstücke und für Nutzungsberechtigte mit der Duldung der Festpunkte verbunden waren, sind damit entfallen.

Dresden, den 7. Januar 2021

Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN)

Teilnehmergemeinschaft

Audenhain
Abdruck



Flurbereinigungsverfahren Audenhain

Landkreis: Nordsachsen
Flurbereinigungs-gemeinde: Mockrehna

Öffentliche Bekanntmachung

Die Teilnehmergemeinschaft Audenhain hat den 1. Nachtrag zum Flurbereinigungsplan Audenhain erstellt. Darin sind Änderungen der Ergebnisse des Flurbereinigungsverfahrens Audenhain zusammengefasst. Der 1. Nachtrag zum Flurbereinigungsplan wurde durch das Landratsamt Nordsachsen, Amt für Ländliche Neuordnung genehmigt.

Den Beteiligten wird jeweils der sie betreffende Auszug des 1. Nachtrages zum Flurbereinigungsplan zugestellt.

Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft Audenhain lädt die vom 1. Nachtrag betroffenen Grundstückseigentümer und Erbauberechtigten im Verfahrensgebiet sowie die Nebenbeteiligten am Verfahren der Flurbereinigung Audenhain (§ 10 FlurbG) oder ihre gesetzlichen Vertreter und Bevollmächtigten hiermit zum

Anhörungstermin zur Bekanntgabe des 1. Nachtrages zum Flurbereinigungsplan Audenhain gemäß § 60 Abs. 1 i. V. m. § 59 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

Ort: Landratsamt Nordsachsen
Dr.-Belian-Straße 4
04838 Eilenburg
Haus 4, Zimmer 255

Zeit: Dienstag, 16. Februar 2021 von 16:00 Uhr bis 18:30 Uhr ein.

Ihre Teilnahme am Anhörungstermin ist nicht erforderlich, wenn Sie keine Auskünfte oder Erläuterungen zum 1. Nachtrag zum Flurbereinigungsplan wünschen.

Um den Anforderungen des Infektionsschutzgesetzes im Zusammenhang mit dem Coronavirus SARS-CoV-2 (COVID-19) zu entsprechen, wird auf Folgendes hingewiesen:

1. Sollten Sie an dem Anhörungstermin teilnehmen wollen, ist bis spätestens 12. Februar 2021 eine Anmeldung an:

E-Mail: sekretariat.aln@lra-nordsachsen.de

Telefon: 03421 758-3202

Post: Landratsamt Nordsachsen, Amt für Ländliche Neuordnung, 04860 Torgau

erforderlich.

Folgende Informationen sind von Ihnen zu übermitteln: Name, Vorname, Besitzstand (Grundbuchblatt), Telefonnummer

2. Bitte beachten Sie bei Teilnahme am Termin die zu diesem Zeitpunkt ggf. geltenden Hygienevorschriften.

Zur Einsichtnahme für die von den Änderungen betroffenen Beteiligten wird der 1. Nachtrag zum Flurbereinigungsplan ausgelegt.

Zeit der Auslegung: ab 17. Februar 2021 für die Dauer von zwei Wochen

Orte der Auslegung: Landratsamt Nordsachsen,
Amt für Ländliche Neuordnung,
Dr. Belian- Straße 5, Zimmer 320,
04838 Eilenburg
Gemeinde Mockrehna, Unterdorf 4,
04862 Mockrehna

jeweils zu den allgemeinen Sprechzeiten

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen den 1. Nachtrag zum Flurbereinigungsplan kann innerhalb von zwei Wochen nach dem Anhörungstermin Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim

Vorsitzenden des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft Audenhain

beim Landratsamt Nordsachsen
Dr.-Belian-Straße 5
04838 Eilenburg

oder beim

Landratsamt Nordsachsen, Amt für Ländliche Neuordnung

Hausanschrift: Dr.-Belian-Straße 5
04838 Eilenburg
Postanschrift: 04855 Torgau

oder einem der weiteren Verwaltungsstandorte des Landratsamtes Nordsachsen

Schlossstraße 27, 04860 Torgau
Südring 17, 04860 Torgau
Fischerstraße 26, 04860 Torgau
Dr.-Belian-Straße 1, 4 und 5, 04838 Eilenburg
Richard-Wagner-Straße 7a, 04509 Delitzsch
Friedrich- Naumann- Promenade 9, 04758 Oschatz

einulegen. Es wird gebeten, den Widerspruch zu begründen.

Eilenburg, den 28. Dezember 2020

gez. Friebe



SÄCHSISCHE
TIERSEUCHENKASSE
ANSTALT
DES ÖFFENTLICHEN
RECHTS

Tierbestandsmeldung 2021

Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse (TSK) - Anstalt des öffentlichen Rechts -

Sehr geehrte Tierhalter, bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen** zur **Meldung und Beitragszahlung** bei der Sächsischen Tierseuchenkasse **gesetzlich verpflichtet** sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigung im Tierseuchenfall,
- die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung
- die Gewährung von Beihilfen durch die Tierseuchenkasse.

Der Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter erhalten Ende Dezember 2020 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mitte Januar 2021 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse um Ihren Tierbestand anzugeben.

Tierhalter, welche ihre E-Mail-Adresse bei der Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeaufforderung per E-Mail.

Auf dem Meldebogen oder per Internet sind die am Stichtag 1. Januar 2021 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2021 den Beitragsbescheid.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragsatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.

Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

Bitte unbedingt beachten:

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Tierseuchenkasse

sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierhalter u. a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

Sächsische Tierseuchenkasse Anstalt des öffentlichen Rechts

Löwenstr. 7a, 01099 Dresden
Tel.: 0351 80608-0, **Fax:** 0351 80608-35
E-Mail: info@tsk-sachsen.de
Internet: www.tsk-sachsen.de



Neuanmeldung

Ende amtlicher Teil

Das Amtsblatt der Stadt Dommitzsch, der Gemeinde Elsning und der Gemeinde Trossin
erscheint monatlich, jeweils mittwochs.

- **Herausgeber:**
Stadt Dommitzsch, Markt 1, 04880 Dommitzsch
Gemeinde Elsning, Bahnhofstraße 6, 04880 Elsning
Gemeinde Trossin, Dahlenberger Straße 9, 04880 Trossin
- **Verlag und Druck:**
LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 489-0
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**
Der/Die Bürgermeister/-in der Stadt Dommitzsch - Frau Heike Karau, Dommitzsch der Gemeinde Elsning - Herr Stefan Schieritz, Elsning der Gemeinde Trossin - Herr Herbert Schröder, Trossin
- **Verantwortlich für Anzeigenteil/Beilagen:**
LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 489-0, vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan, www.wittich.de/agb/herzberg

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM

**Die nächste Ausgabe erscheint am:
Mittwoch, dem 17. Februar 2021**

**Annahmeschluss
für redaktionelle Beiträge:
Mittwoch, der 3. Februar 2021**

LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ines Wienick

Ihre Medienberaterin vor Ort

0171 4144032

Fax: 03535 489-240 | ines.froehlich@wittich-herzberg.de

www.wittich.de
Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



Nachruf

Die Gemeinde Elsnig und die Freiwillige Feuerwehr trauern um ihren Kameraden und Ortswehrleiter

Uwe Wegner



Herr Wegner war seit 50 Jahren Angehöriger der Freiwilligen Feuerwehr – Ortsfeuerwehr Drebligar. Er hat sich während seiner langjährigen aktiven Dienstzeit stets zum Schutz und Wohle der Allgemeinheit eingesetzt. Für seine Verdienste um die Freiwillige Feuerwehr wurde ihm das Ehrenzeichen in Gold des Freistaates Sachsen verliehen.

Wir werden ihn stets in dankbarer und guter Erinnerung behalten.
Unser tiefes Mitgefühl und aufrichtiges Beileid gilt seiner Familie.

Stefan Schieritz
Bürgermeister

Gemeinderat
und Mitarbeiter

Die Kameraden der
Freiwilligen Feuerwehren

Rund um die Verwaltung

Öffnungszeiten und Kontaktdaten der Stadt Dommitzsch



Öffnungs- und Sprechzeiten der Stadtverwaltung

Auf Grund der aktuellen Corona-Situation bleibt das Rathaus und die Touristeninformation vorübergehend für den Spontanbesuch bis auf Weiteres geschlossen.

Die Rathausmitarbeiterinnen und -mitarbeiter sind aber nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung (034223 439-0) für jedermann zu sprechen oder per E-Mail zu erreichen. Bitte vereinbaren Sie in der nächsten Zeit nur dringend notwendige Termine.

Über Änderungen informieren Sie sich bitte per Telefon oder auf unserer Homepage.

Montag	9:00 – 12:00 Uhr	
Dienstag	9:00 – 12:00 Uhr	14:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag	9:00 – 12:00 Uhr	14:00 – 16:00 Uhr
Freitag	9:00 – 12:00 Uhr	

Sprechzeiten der Bürgermeisterin

Wir bitten um Terminvereinbarung unter 034223 43911
Grundsätzlich werden Sprechzeiten am Dienstagnachmittag angeboten.

Verzeichnis über E-Mail-Adressen:

Sekretariat: rathaus@stadt-dommitzsch.de

Frau Ciezki

Hauptamt: hauptamt@stadt-dommitzsch.de

Frau Götz, Frau Just, Frau Atzler, Frau Bienwald, Herr Ehmisch

Kämmerei: kaemmerei@stadt-dommitzsch.de

Herr Mohr, Frau Weiße, Frau Kürsten, Frau Henze, Frau Traube, Frau Rudl

Bauamt: bauamt@stadt-dommitzsch.de

Frau Sonntag, Frau Haugk, Frau Beckers, Herr Kurth

Informationszentrum: infocenter@stadt-dommitzsch.de

Herr Ehmisch

Öffnungszeiten der Bibliothek

Achtung!

Vorübergehend nur nach telefonische Terminvergabe

Montag u. Donnerstag: 13:00 – 18:00 Uhr

Dienstag 10:00 – 15:00 Uhr

Telefon: 034223 48701/Fax 034223 48700

E-Mail: bibliothek_dommitzsch@t-online.de

Öffnungszeiten des Museums der Stadt Dommitzsch
Das Museum ist zurzeit geschlossen.

Kindertagesstätte „4 Jahreszeiten“ Dommitzsch

Leipziger Straße 74 A

04880 Dommitzsch

Telefon: 034223 60580/Fax 034223 605846

E-Mail: kita@dommitzsch.de

Telefonverzeichnis der Stadtverwaltung Dommitzsch

Vorwahl: 034223

Telefonnummer: 4390

Fax: 43919

Bürgermeisterin

Frau Karau über 43911

Sekretariat:

Frau Ciezki 43911

Hauptamt:

Frau Götz 43920

Frau Just 43922

Frau Atzler 43923

Frau Bienwald 43923

Herr Ehmisch 43924

Bau- und Wohnungswesen

Frau Sonntag 43940

Frau Haugk, Frau Beckers 43941

Herr Kurth 43942

Kämmerei

Herr Mohr 43930

Frau Weiße 43931

Frau Traube, Frau Rudl 43932

Frau Henze, Frau Kürsten 43933

Öffnungszeiten und Kontaktdaten der Gemeinde Elsnig



Öffnungs- und Sprechzeiten Gemeindeverwaltung Elsnig

Bahnhofstraße 6 in Elsnig

Montag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr
 Dienstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr und 13.00 Uhr - 18.00 Uhr
 Mittwoch 9.00 Uhr - 12.00 Uhr
 Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr und 13.00 Uhr - 16.00 Uhr
 Freitag **geschlossen**

Telefon: 034223 4400

Fax: 034223 44019

E-Mail: info@gemeinde-elsnig.de

Öffnungszeiten der Bibliothek

Bahnhofstraße 6 in Elsnig

jeden Mittwoch 15.00 – 18.00 Uhr

Kindertagesstätte „Weinskefrösche“

Triftweg 2 in Neiden

Telefon: 03421 906201

E-Mail: kita.neiden1@t-online.de

Öffnungszeiten und Kontaktdaten der Gemeinde Trossin



Öffnungs- und Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung Trossin

Bitte beachten Sie die aktuellen Hinweise zu den Öffnungszeiten auf unserer Homepage: www.gemeinde-trossin.de

Montag 10:00 – 12:00 Uhr
 Dienstag 15:00 – 18:00 Uhr
 Mittwoch geschlossen
 Donnerstag 10:00 – 12:00 Uhr
 Freitag 10:00 – 12:00 Uhr

Sprechzeiten Bürgermeister

Wir bitten um Terminvereinbarung unter 034223 40706 oder 40714

Grundsätzlich werden am Dienstagnachmittag Sprechzeiten angeboten.

Telefonverzeichnis der Gemeinde Trossin

Vorwahl:	034223
Frau Standfest	40706
Frau Klausnitzer	40714
Fax:	60085

Verzeichnis über E-Mail-Adressen

Bürgermeister: buergermeister@gemeinde-trossin.de
 Herr Herbert Schröder
 Sekretariat: sekretariat@gemeinde-trossin.de
 Frau Standfest
 Hauptamt: amtsblatt@gemeinde-trossin.de
 Frau Klausnitzer

Kindertagesstätte „Biberburg“ Trossin

Vorwahl: 034223
 Telefonnummer: 40381
 E-Mail: becker.kita-biberburg@t-online.de

Wissenswertes

Bekanntgabe des Ortsvorstehers

Die nächste Sprechstunde durch den Ortsvorsteher für die Einwohner der Ortsteile Wörblitz, Greudnitz und Proschwitz wird im Vereinshaus Wörblitz am **Mittwoch, 10. Februar 2021, 17.00 Uhr** durchgeführt.

Beim Besuch der Sprechstunde sind die aktuellen Hygienevorschriften zwingend einzuhalten.

Patrick Marzog
 Ortsvorsteher

Polizeistandort Dommitzsch

Weidenhainer Weg 16

Sprechzeiten:	Mittwoch und Freitag 10:00 bis 12:00 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung.
Ansprechpartnerin:	Frau Herrnkind
Telefon:	034223 45561
Mobil:	0173 9618304

Bekanntgabe der Friedensrichterin

Die nächsten Sprechtage finden am **21. Januar und am 18. Februar 2021** in der Zeit von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr im Rathaus der Stadt Dommitzsch im Zimmer 8 statt. Beim Besuch der Sprechstunde sind die aktuellen Hygienevorschriften zwingend einzuhalten.

Gisela Rummel, Friedensrichterin

Übergabe des Klärwerkes in Dommitzsch

Ein solches Ereignis steht nicht jeden Tag an. Die Klärwerk-Erweiterung hat den Zweckverband, die unteren und oberen Wasserbehörden, dem Planungsbüro und den Baufirmen über einen langen Zeitraum beschäftigt. Wer die Geschichte nicht kennt, kann kaum einschätzen, welche Bedeutung die Übergabe am 9. Dezember 2020 für die Verantwortlichen des Abwasserzweckverbandes hatte. Dommitzsch ist die nördlichste Stadt des Landkreises Nordsachsen und des Freistaates Sachsen und liegt nahe dem



Dreiländereck Sachsen, Brandenburg und Sachsen-Anhalt auf einer kleinen Anhöhe am linken Ufer der Elbe. Die Kläranlage Dommitzsch wurde in den Jahren 1996/97 mit einer Ausbaugröße von 3.000 EW errichtet und in Betrieb genommen. Die Anlage wurde seinerzeit als Belebtschlammanlage mit simultaner aerober Schlammstabilisierung ausgeführt. Die Anlage ist mittlerweile mit deutlich mehr als 3.000 EW belastet und nimmt darüber hinaus zukünftig Abwasser- bzw. Fäkalschlämme in veränderter Menge und Qualität aus dem Entsorgungsgebiet Trossin auf.

Im Oktober 2015 hatte die untere Wasserbehörde offiziell verfügt, dass der Abwasserzweckverband Sachsen Nord die Kläranlage in Dommitzsch ertüchtigen muss, wobei diese Forderung schon seit 2004/2005 durch die untere Wasserbehörde thematisiert wurde. Ursprünglich wurde eine Verdopplung der Reinigungsleistungen gefordert, letztendlich ist es in zahlreichen Gesprächen gelungen uns auf eine Ausbaugröße von 4500 Einwohnerwerten zu verständigen, blickte die Verbandsvorsitzende Heike Karau, bei der Übergabe des Klärwerkes zurück. Damit wurde ein guter Kompromiss geschaffen, die alle zuständigen Behörden so tragen konnten.

Folgende Maßnahmen waren insbesondere bei der Sanierung und Erweiterung des Klärwerkes umzusetzen:

- Erhöhung der Reinigungskapazität der Anlage auf 4.500 EW
- Erweiterung der Kapazität der Fäkalschlamm-Annahme
- Erneuerung mechanische Vorreinigung inkl. Sandwäsche
- Technische Ausrüstung der Belebung: Gebläse, P-Elimination
- Optimierung der Schlammbehandlung: Entwässerung, Lagerung, Verwertung/Entsorgung
- Umbau des bestehenden Betriebsgebäudes: Sozialräume, Werkstatt, Lager, Labor
- Ersatzneubau Brauchwasserbrunnen
- Modernisierung EMSR
- Verkehrswege auf der Anlage

Die Planung sowie die Begleitung der Baumaßnahmen erfolgte durch das Ingenieurbüro Steinbacher Consult GmbH, NL Herzberg, welche den Auftrag hierfür im Jahre 2015 erhielt. Der Antrag auf Gewährung einer Zuwendung für diese Siedlungswasserwirtschafts-Maßnahme sowie ein Antrag auf vorzeitigen Baubeginn wurde im Laufe des Jahres 2017 bei der SAB gestellt.

Die Bauleistungen wurden im Sommer 2018 vergeben, wobei das Los 1 den Bauteil betraf, und die Firma Schulz Bau GmbH Torgau den Zuschlag hierfür erhalten hat. Das Los 2 betraf die Anlagentechnik und die Steuerung. Diesen Zuschlag hat die Firma WKS Technik GmbH aus Dresden erhalten.

Die Baumaßnahme zur Sanierung und Erweiterung der Kläranlage in Dommitzsch begann nun endlich im Oktober 2018 und fand seinen Abschluss im Herbst 2020. Als Schwierigkeit kam hinzu, dass diese Baumaß-

nahme unter laufendem Klärbetrieb durchgeführt werden musste. Die Verbandsvorsitzende machte in ihrer Ansprache auch keinen Hehl daraus, dass man eigentlich viel eher mit der Baumaßnahme fertig sein wollte. Doch es seien auf dem langen Weg immer wieder objektive Gründe gewesen, die zur Korrektur und Änderung des Planungsprozesses führten.

Frau Heike Karau würdigte in ihrer Rede die Geduld des Ingenieurbüros Steinbacher Consult sowie die Zurückhaltung der übergeordneten Wasserbehörde, die eigentlich harte Sanktionen androht hatten.

„Wir mussten lange feilen und könnten heute mit Fug und Recht sagen; Was lange währt, wird gut“, so die Verbandsvorsitzende Heike Karau. Sie sprach auch einen herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit mit der Baufirma Schulz Bau GmbH, mit der Firma WKS, mit dem Planungsbüro Steinbacher Consult und mit dem Betriebsführer Veolia, sowie allen Behörden aus.

Die Untere Wasserbehörde, Herr Vladislav Naumann, war am Tag der Übergabe ebenfalls sehr zufrieden. Es sei das Beste herausgekommen, was man erreichen konnte. Als untere Wasserbehörde wurde der stetige Planungs- und Bauprozess begleitet und so auch die angeordnete Fristüberschreitung, welche bei der Sanierungsanordnung festgesetzt wurde, geduldet.

Mit einem Bau- und Investitionsvolumen von rund 3 Millionen Euro entspricht die Anlage jetzt technologisch den gesetzlichen Anforderungen und ist in der Lage, die anfallenden Mengen optimal zu reinigen. Gleichzeitig haben sich die Arbeitsbedingungen der Klärwärter verbessert, da jetzt in den Sozialräumen die sogenannte Schwarz-Weiß-Trennung erfolgt.

Die Klärwerk-Sanierung und Erweiterung war ein wichtiger Meilenstein! Einer der auch für die Natur und Umwelt wichtige Bedeutung hat. Das geklärte Wasser fließt über einen Vorfluter in die Elbe ab und zwar mit einem Reinigungsgrad, der allen gesetzlichen Vorgaben entspricht.

Die Übergabe des Klärwerkes fand auf Grund der angespannten Lage durch die Corona-Pandemie nur im engsten Arbeitskreis statt. Von einer feierlichen Übergabe des Klärwerkes haben wir auf Grund der Kontaktbeschränkung Abstand genommen, für welche wir um Verständnis bitten.

Ihr Team des AZV



Fotos: N. Wendt - TZ Torgau sowie AZV Dommitzsch

Behörden informieren

Information aus dem Hauptamt

Änderung der Friedhofsunterhaltungsgebühr ab 2021

Die Friedhofsordnung und die Friedhofsgebührensatzung für die kommunalen Friedhöfe der Stadt Dommitzsch einschließlich den Ortsteilen wurde im März 2020 durch den Stadtrat neu beschlossen und trat bereits am 01.05.2020 in Kraft. Die Bekanntmachung der Neufassung der Friedhofsordnung und der Friedhofsgebührensatzung erfolgte im Amtsblatt der Stadt Dommitzsch, der Gemeinde Elsnig, der Gemeinde Trossin am 15.04.2020.

Die Stadt Dommitzsch betreibt in ihrem Bereich vier Friedhöfe als öffentliche Einrichtung. Die bestehenden Gebührensätze wurden zuletzt im Jahre 2007 kalkuliert und berechnet. Im Jahre 2019/2020 wurden nun auf der Basis der bestehenden Haushalte die Benutzungsgebühren neu kalkuliert. Dabei wurde festgelegt, dass alle Einrichtungen der Stadt im Bereich Friedhofswesen als eine Gesamteinheit gesehen werden und entsprechend dem Kommunalabgabengesetz aufgabenbezogen kalkuliert wurde. Grundlage der Kalkulation der Friedhofsunter-

haltungsgebühr bilden insbesondere die Bewirtschaftungskosten, die Verträge mit dem Dienstleistungsunternehmen sowie die anteiligen Personalkosten.

Die Friedhofsunterhaltungsgebühr wurde auf 30 Euro pro Jahr für den Zeitraum der Ruhefrist festgesetzt. Es wurde weiterhin beschlossen, dass die Neufassung der Friedhofsgebührensatzung zum 01.05.2020 in Kraft tritt, wobei die Friedhofsunterhaltungsgebühr von 30 Euro erstmalig zum 01.01.2021 zur Anwendung kommt. Für das Jahr 2020 galt somit noch die Gebühr von 15 Euro, welche seit dem Jahre 2007 unverändert war.

Auf Grund der Änderung der Friedhofsunterhaltungsgebühr erhalten alle berechtigten Personen einer Grabstelle neue Gebührenbescheide, welche Anfang Januar 2021 erstmalig versandt wurden. Diese Gebühr ist entsprechend des Bescheides zum 30.09.2021 fällig.

Wir bitten um Kenntnismnahmen dieser Änderungen!

Information der Friedhofsverwaltung

Hinweise zum Verhalten auf den Friedhöfen der Stadt Dommitzsch Befahren des Friedhofs mit Privatfahrzeugen/Hinweis für Hundehalter

In der Friedhofsordnung der Stadt Dommitzsch, mit in Kraft treten zum 01.05.2020, ist im § 5 Abs.3 Satz 1 das Verhalten auf dem Friedhof, speziell das Befahren des Friedhofsgeländes, geregelt.

Bei Rundgängen auf dem Friedhof Dommitzsch musste vermehrt festgestellt werden, dass Besucher mit ihren privaten Fahrzeugen einschließlich Fahrrad, mit einer Selbstverständlichkeit auf das Friedhofsgelände direkt zu Ihrer Grabstelle fahren um dort Pflanzgut u.ä. abzuladen.

Geschieht dies aus reiner Bequemlichkeit?

Es erfolgte vor Ort mit den Betroffenen Aussprachen, wobei ausdrücklich darauf hingewiesen wurde, dass das Befahren des

Friedhofs mit Fahrzeugen nur Bestattern und Gewerbetreibenden mit entsprechender Zulassung der Stadtverwaltung gestattet ist.

Bitte nutzen Sie die Fahrradständer im Eingangsbereich des Friedhofes.

Laut § 5 Abs 3.Satz 8 ist der Zutritt für Hunde (ausgeschlossen sind Blindenhunde) auf dem Friedhofsgelände nicht gestattet. Zuwiderhandlungen/Ordnungswidrigkeiten § 28 werden mit Geldbußen geahndet.

Ihre Friedhofsverwaltung

Information aus dem Bauamt

Im Rahmen des Programmes „Barrierefreies Haltestellenprogramm“ des Landkreises Nordsachsen hat die Stadt Dommitzsch die Möglichkeit die Bushaltestelle in der „Pretzscher Straße“ in Dommitzsch beidseitig barrierefrei herzustellen. Mit Novellierung des Person beförderungsgesetzes (PBefG) wird in § 8 Abs. 3 verpflichtend festgelegt, dass für alle Nutzer des ÖPNV bis zum 01.01.2022 die vollständige Barrierefreiheit erreicht werden soll, und damit sind neben den Verkehrsunternehmen auch alle Kommunen stark gefordert.

Über dieses Programm werden sowohl die Errichtungskosten der Barrierefreiheit als auch die Planungs- und Vermessungskosten mit jeweils 100 % der Gesamtkosten im Rahmen einer Projektförderung durch den Landkreis gefördert.

Die BU Ezel Torgau GmbH hat am 29.10.20 mit dem barrierefreien Umbau der Bushaltestellen begonnen. Noch rechtzeitig vor den Feiertagen konnte der barrierefreie Umbau der Bushaltestelle in der „Pretzcher Straße“ in Dommitzsch fertig gestellt werden.

Vor allem bei den Kraftfahrten war die Freude groß, da alle Verkehrseinschränkungen aufgehoben wurden und die Wartezeiten an der Ampelanlage auf der Bundesstraße wieder weggefallen sind.

Erfreulich ist auch, dass zusätzlich zum Umbau der Busbuchten und Haltestellenbereiche die Chance genutzt wurde, die Asphaltdeckschicht der Bundesstraße im Baustellenbereich zu erneuern.

Wir möchten uns auf diesem Weg noch einmal ganz herzlich bei der Bauunternehmung Ezel GmbH und dem planenden und bauüberwachenden Bauleitungsbüro Detlef Böлке für die zügige Bauausführung und gute Zusammenarbeit bedanken.

(Quelle: Torgauer Zeitung Nico Wendt)



Informationen für die Verwaltungsgemeinschaft

Bereitschaftsdienste

Bitte beachten

Der kassenärztliche Bereitschaftsdienst steht für Sie wie folgt zur Verfügung:

Täglich von	19:00 – 07:00 Uhr
Mi. + Fr. von	14:00 – 07:00 Uhr
Sa., So. und Feiertag	07:00 – 07:00 Uhr

Informationen über Bereitschaftsdienste von Ärzten, Zahnärzten und Apotheken für unsere Region erhalten Sie unter den **Rufnummern: 116117**

Zahnarztpraxis: Dr. Diethild Walther

August-Bebel-Straße 19, 04880 Dommitzsch
Telefon: 034223 40643



Öffnungszeiten der Praxis:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr sowie 15.00 Uhr - 18.00 Uhr
Dienstag	08.00 Uhr - 13.00 Uhr
Mittwoch	08.00 Uhr - 12.00 Uhr sowie 15.00 Uhr - 18.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 13.00 Uhr
Freitag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr

Sprechzeiten der Arztpraxen

Arztpraxis: Dipl.-Med. Frank Buchold, Facharzt für Allgemeinmedizin

August-Bebel-Straße 19, 04880 Dommitzsch
Telefon: 034223 40291, Mobil: 0171 8513646



Öffnungszeiten der Praxis:

Montag	7.00 - 11.00 sowie 15.00 - 18.00 Uhr
Dienstag	7.00 - 11.00 sowie 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	7.00 - 11.00 Uhr
Donnerstag	7.00 - 11.00 sowie 15.00 - 18.00 Uhr
Freitag	7.00 - 11.00 Uhr

Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 13.00 - 14.30 Uhr in der Außenstelle Weidenhain

Patienteninformation

Durch ein erhöhtes Patientenaufkommen bitten wir, in Zukunft bei umfangreichen Rezeptwünschen bzw. Überweisungsscheinanforderungen um folgenden Ablauf:

Bitte geben Sie Ihre notierten Rezept- bzw. Überweisungswünsche an der Anmeldung ab und am Folgetag können dann die Rezepte / Überweisungen abgeholt werden. Am Quartalsanfang ist auch die Chipkarte mit abzugeben. Dies macht sich für eine schnellere Versorgung akut erkrankter Patienten erforderlich. Wir danken für Ihr Verständnis.

Arztpraxis: Dr. med. Kristin Hontzek, Fachärztin für Allgemeinmedizin

Leipziger Straße 24b, 04880 Dommitzsch
(Telefon 034223 40292), Mobil: 0170 4729863,
E-Mail: hausarztpraxishontzek@gmx.de)

Öffnungszeiten der Praxis:

Montag	7.30 - 12.30 sowie 15.00 - 18.00 Uhr
Dienstag	7.30 - 13.00 Uhr (nachmittags in dringenden Fällen bitte auf Mobilnummer)
Mittwoch	7.30 - 13.00 Uhr
Donnerstag	7.30 - 12.30 sowie 15.00 - 18.00 Uhr
Freitag	7.30 - 12.30 Uhr

Die ärztlichen Sprechzeiten weichen von den Öffnungszeiten ab. Bitte vereinbaren Sie hierfür in jedem Fall einen Termin.

Servicetelefon: zum Bestellen von Dauerrezepten und Routineüberweisungen: 034223 619622

Vom **08.02.2021 bis 12.02.2021** ist die Praxis urlaubsbedingt geschlossen.

Die Vertretung entnehmen Sie dem Praxisaushang, dem Anrufbeantwortung oder der Homepage.

Zahnarztpraxis: Silvio Schmidt

Martinikirchhof 10, 04880 Dommitzsch
Telefon: 034223 609733

Öffnungszeiten der Praxis:

Montag:	8.30 - 12.30 und 13.00 - 14.30 Uhr
Dienstag:	13.30 - 18.30 Uhr
Mittwoch:	8.30 - 12.30 Uhr
Donnerstag:	nur nach Vereinbarung
Freitag:	8.30 - 12.30 und 13.00 - 14.30 Uhr
Samstag:	nur nach Vereinbarung

Notpatienten ohne Voranmeldung finden sich bitte bis 8.15 Uhr in der Praxis ein.

Tierarztpraxis Dr. Andreas Arndt

Fachtierarzt für Klein- & Heimtiere
 Steinweg 2, 04860 Torgau
 Tel. 03421 712033

Öffnungszeiten:

Mo. - Do.	10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr
Fr.	10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Sa.	nach Vereinbarung

Außerhalb der Sprechstunde nach Terminvereinbarung.

Den aktuellen Bereitschaftsplan finden Sie auch auf unserer Homepage

www.tierarztpraxis-in-torgau-steinweg2.de



Straße der Jugend 17
04880 Dommitzsch

Telefon: 034223 48403
Mobil: 0172 3465547

Sprechzeiten:

Mo. - Do.	09.00 Uhr – 11.00 Uhr
Mo., Mi., Do., Fr.	14.30 Uhr – 17.30 Uhr
Sa.	nach Vereinbarung

Bitte vor jedem Besuch einen Termin vereinbaren. Terminvergabe nur während der Sprechzeit möglich.

Havarie-Notdienste

Havarie-Notdienst

Seit 28. Juni 2016 ist die Integrierte Rettungsleitstelle Leipzig für unseren Bereich zuständig.
Die Notrufnummer **112** bleibt bestehen. Sie wird für das Gebiet des Landkreises Nordsachsen automatisch auf die IRLS Leipzig umgeleitet.
Die Rufnummer für die Organisation des Krankentransportes ist unter der 0341 19222 erreichbar.

Störungsdienst – Wasserversorgung

Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien
Am Wasserturm 1 04860 Torgau
Bereitschaftsdienst: Telefon 0163 743 6201

Störungsdienst – Abwasser

AZV Sachsen-Nord Dommitzsch (24 h) Telefon 0800 9356708
AZV Sachsen-Nord Dommitzsch, (während der Dienstzeit) Telefon 034223 41646
Fäkalentsorgung ALBA (während der Dienstzeit) Telefon 034927/70028

Störungsdienst – Stromversorgung/MITNETZ STROM

enviaM – Mitteldeutsche Energie AG
Telefon: 0800 2305070

Störungsdienst – Gasversorgung

Mitteldeutsche Gasversorgung GmbH
Filderstädter Straße 6 04758 Oschatz
Telefon 03435 67110

Montag	von 7.00 Uhr bis 15.30 Uhr
Dienstag	von 7.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Mittwoch - Freitag	von 7.00 Uhr bis 15.30 Uhr

Außerhalb der Dienstzeit:
Leitstelle Leipzig: Telefon 0180 22009

Störungshotline MITNETZ GAS

Telefon: 0800 2 200 922
kostenfrei, 24 Stunden erreichbar

Kommunale Einrichtungen

Die Stadtbibliothek Dommitzsch informiert

Liebe Leserinnen und Leser, hinsichtlich der gegenwärtigen Situation bleibt die Stadtbibliothek bis auf Weiteres für den Publikumsverkehr geschlossen.



Im Rahmen der aktuellen Coronaschutz-Verordnung des Freistaates Sachsen bieten wir eine kontaktlose Medienausleihe an. Um den besonderen Anforderungen gerecht zu werden, gelten folgende Regeln:

- Der Zutritt zu den Bibliotheksräumen ist bis auf Weiteres untersagt und somit auch das Stöbern an den Regalen.
- Es erfolgt ausnahmslos eine kontaktlose Ausleihe und Rückgabe der Medien nach **telefonischer Terminvergabe ...**
- Das Ausfüllen eines Kontaktnachverfolgungsbogens ist Pflicht!
- Bestellungen von Medien sind im Onlinekatalog/WEB-Opac möglich.
- Teilen Sie uns bitte ihre Ausleihwünsche per Mail an bibliothek@dommitzsch.de oder telefonisch mit.
- Weitere Informationen auch unter www.dommitzsch.de.
- Terminabsprachen jeweils montags und donnerstags von 13 bis 18 Uhr und dienstags von 10 bis 15 Uhr
- Nutzen Sie die Möglichkeit der Onleihe - eBooks, ePaper und eAudios bequem von zu Hause ausleihen und herunterladen.

Wir freuen uns sehr, zumindest mit diesem eingeschränkten Service für Sie da sein zu dürfen!

Liebe Grüße und bleiben Sie gesund!



Das Team der Stadtbibliothek

Jugendfeuerwehr Trossin

Da leuchteten die Kinderaugen

Es war ein Auftrag an den Weihnachtsmann, der ihm besonders am Herzen lag. Die Kinder der Jugendfeuerwehren Trossin, Falkenberg und Dahlenberg hatten am 4. Dezember 2020 ihre Weihnachtsfeier geplant. Da diese leider unter den derzeitigen Bedingungen nicht stattfinden konnte, hatten die Jugendwarthe den Weihnachtsmann um Unterstützung im mobilen Einsatz gebeten.



Öffnungszeiten Mohren-Apotheke

August-Bebel-Straße 19
04880 Dommitzsch
Telefon: 034223/40289
Fax: 034223 40698



Montag – Freitag	07.15 – 13.00 Uhr
und	15.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend	08.00 – 11.00 Uhr

Zeigen Sie sich.

Taxifahrer

Mit Ihrer Geschäftsanzeige!

Der richtige Klick:
wittich.de



So fuhren am geplanten Weihnachtsfeiertag der Weihnachtsmann und seine 3 Unterstützer mit dem Feuerwehrauto durch die Orte, klingelten an den Türen der Jugendfeuerwehrmitglieder (und Interessenten) und überbrachten Überraschungen zu Weihnachten.

Mit leuchtenden Augen sangen die Kinder ein Lied, trugen ein Gedicht vor und schauten sich auch das Feuerwehrauto an. Ein rundum gelungener Einsatz für den Weihnachtsmann.

Die Jugendwarte der Gemeinde möchten sich auf diesem Weg auch bei den Eltern und weiteren Unterstützern im Jahr 2020 bedanken, die uns immer zur Seite stehen und die Arbeit der Jugendfeuerwehr schätzen. Wir wünschen Ihnen ein gesundes Jahr 2021.



Die Jugendwarte der Orte Trossin, Falkenberg und Dahlenberg



Aktuelle Informationen zur Kindertagesstätte „Biberburg“ finden Sie auf unserer Internetseite: www.gemeinde-trossin.de - Kindertagesstätte



Aus der Kindertagesstätte „Biberburg“ Trossin



Der Weihnachtsmann besuchte im Dezember die Kita in Trossin. Er stellte den Sack mit den Geschenken vor der Eingangstür ab. Die Kinder konnten nur noch den Weihnachtsmann weggehen sehen. Sie freuten sich über die vielen Geschenke.

Das Team der Kita „Biberburg“ wünscht allen ein gesundes neues Jahr.



Jubilare

Jubilare in der Stadt Dommitzsch sowie der Ortsteile



Einen herzlichen Glückwunsch an alle Jubilare verbunden mit bester Gesundheit und noch viel Lebensfreude wünschen die Bürgermeisterin Frau Heike Karau und ihr Team.

„Die Fähigkeit glücklich zu leben, kommt aus einer Kraft, die unserer Seele inne wohnt.“

Jubilare in der Gemeinde Elsnig sowie der Ortsteile



Herzlichen Glückwunsch allen Jubilaren und alles Gute, vor allem Gesundheit und persönliches Wohlergehen wünschen der Bürgermeister Herr Stefan Schieritz im Namen des Gemeinderates und seine Mitarbeiter!

Januar

Der Himmel blau, die Felder weiss, die Zweige voll von Schnee und Eis. Kalter Wind frischt durch die Luft, erste Träume entfalten ihren Duft. Noch zwitscherts hungrig im Geäst. Wer jetzt nicht fliegt, der lässt.

Beat Jan

Jubilare der Gemeinde Trossin sowie Ortsteile



Herzliche Geburtstagsgrüße, alles Gute und vor allem Gesundheit übermittelt allen Jubilaren der Bürgermeister der Gemeinde Trossin Herbert Schröder im Namen aller Gemeinde- und Ortschaftsräte.

Glücks-Rezept

„Recht viel Glück, immer aufwärts, nie zurück. Wenig Arbeit, recht viel Geld, große Reisen um die Welt. Jeden Tag gesund sich fühlen, 6 Richtige im Lotto spielen und ab und zu ein Gläschen Wein, dann wird man immer glücklich sein.“

Verfasser unbekannt

Trossin

am 29.01.2021 Herr Dr. Arthur Reinhardt zum 85. Geburtstag



Beiträge der Vereine



**Sehr geehrte Vereinsmitglieder,
sehr geehrte Bürgerinnen und
Bürger,**

wir wünschen Ihnen allen ein gesundes neues Jahr 2021.
Bedingt durch die Corona-Pandemie mussten wir alle Veranstaltungen absagen bzw. konnten für das neue Jahr unsere Veranstaltungen nur unter Vorbehalt planen.
Auf unserer Homepage www.av-eisvogel.de oder auf unserer Facebook-Seite Anglerverein "Eisvogel" Dahlenberg erfahren Sie alle Neuigkeiten unseres Vereines.

**Nachbarbier am 27.02.2021 in Dahlenberg
wird abgesagt**

Sehr geehrte Bürger, sehr geehrte Nachbarn aus Dahlenberg, aufgrund der derzeitigen Corona-Situation und den damit verbundenen Vorschriften sehen wir uns gezwungen, das geplante Nachbarbier am 27.02.2021 abzusagen bzw. zu verschieben.

Weitere Informationen zum Nachbarbier geben wir im Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft bekannt.

Das Festkomitee Nachbarbier



LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

☎ 09191 72 32 88

🌐 www.LW-flyerdruck.de



Kirchliche Nachrichten Gottesdienste im Januar/Februar*

für die Kirchspiele Dommitzsch-Trossin und Süptitz

*Alle Angaben zu Veranstaltungen und Gottesdiensten im Kirchspiel Dommitzsch-Trossin und Süptitz sind unter Vorbehalt zur aktuellen Situation zu sehen.

Bitte beachten Sie dazu die aktuellen Aushänge.



Lutherbibel, revidiert 2017, © 2016 Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart - Grafik: © GemeindebriefDruckerei

Um die Abstandsregeln gut einhalten zu können, feiern wir in den Wintermonaten unsere Gottesdienste diesmal nicht in den Winterkirchen, sondern in den großen Kirchen. Damit es nicht zu kalt wird, wollen wir die Gottesdienste auf ca. eine halbe Stunde beschränken.

Gottesdienste Januar 2021

Sonntag, 17.01.2021

10:00 Uhr Weidenhain Gottesdienst zur Taufe
14:00 Uhr Großwig Gottesdienst

Sonntag, 24.01.2021

10:00 Uhr Greudnitz Gottesdienst (Opitz)
10:00 Uhr Süptitz Gottesdienst (Otto)
10:30 Uhr Dommitzsch Gottesdienst
14:00 Uhr Falkenberg Gottesdienst

Sonntag 31.01.2021

09:00 Uhr Drebligar Gottesdienst
10:30 Uhr Trossin Gottesdienst
14:00 Uhr Elsnig Gottesdienst



Einheitsübersetzung der Heiligen Schrift, revidiert 2017, © 2017 Katholische Bibelanstalt, Stuttgart - Grafik: © Gemeindebrief-Druckerei

Sonntag 07.02.2021

10:00 Uhr Süptitz Gottesdienst
14:00 Uhr Dommitzsch Gottesdienst
15:30 Uhr Döbern Gottesdienst

Sonntag, 21.02.2021

09:00 Uhr Süptitz Gottesdienst
10:30 Uhr Dommitzsch Gottesdienst

Sonntag, 28.02.2021

09:00 Uhr Großwig Gottesdienst zur Predigtreihe „Du schöner Lebensbaum des Paradieses“ (Neuwirt)
10:30 Uhr Elsnig Gottesdienst zur Predigtreihe „Du schöner Lebensbaum des Paradieses“ (Neuwirt)

Sonntags- und Festgottesdienste der katholischen Pfarrei Torgau

vom 24.01.2021 bis 17.02.2021

So., 24. Januar, 3. Sonntag im Jahreskreis

10:00 Uhr Hochamt in Torgau

So., 31. Januar, 4. Sonntag im Jahreskreis

10:00 Uhr Gemeinschaftsmesse in Torgau

Di., 2. Februar, Darstellung des Herrn - Mariä Lichtmess

09:00 Uhr Hl. Messe in Torgau

So., 7. Februar, 5. Sonntag im Jahreskreis

10:30 Uhr Wort-Gottes-Feier in Dommitzsch

So., 14. Februar, 6. Sonntag im Jahreskreis


10:00 Uhr Hochamt in Torgau

Mi., 17. Februar, Aschermittwoch

18:30 Uhr Wort-Gottes-Feier in Dommitzsch

Aktualisierungen und weitere Gottesdienste entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Sonstiges

DRK-Blutspendedienst Nord-Ost Deutsches Rotes Kreuz 
gemeinnützige GmbH
Berlin | Brandenburg | Hamburg
Sachsen | Schleswig-Holstein

„It's a match!“: Kampagne des DRK-Blutspendedienstes lädt Blutspender und Patienten zum Mitmachen ein

Seit einigen Monaten ist die neue Aufmerksamkeitskampagne des DRK-Blutspendedienstes Nord-Ost unter www.blutspende.de/itsamatch online. Im Rahmen der Kampagne werden Bilder von jeweils zwei Menschen gezeigt, die auf den ersten Blick nicht unterschiedlicher sein könnten, die jedoch eine Gemeinsamkeit haben: ihre Blutgruppe. Mit derselben Blutgruppe kann ein Mensch für einen anderen zum Lebensretter werden.



Jeder Spender und jeder Empfänger hat eine sehr persönliche Geschichte, die ihn mit dem Thema Blutspende verbindet. Nach diesen Geschichten fragt der Blutspendedienst bei „It's a match!“ und möchte Blutspendern und Patienten eine Stimme geben und die Möglichkeit, „Gesicht zu zeigen“. Foto und

Geschichte werden auf einer digitalen Pinnwand auf der Kampagnen-Website veröffentlicht. Die Pinnwand ist zu finden unter <https://blutspende.de/itsamatch/werde-teil#pinnwand>.



Alle, die ihre Geschichten erzählen, machen die Kampagne bunt und lebendig. Wer teilnehmen möchte, schickt Story und Foto sowie seinen Vornamen und Angaben zum Alter und dem Bundesland, in dem er/sie lebt, am besten direkt an die E-Mail-Adresse kampagne@blutspende.de.

Für eine Blutspende beim DRK ist eine Terminreservierung für alle Termine erforderlich. Sie kann unter <https://terminreservierung.blutspende-nordost.de/> erfolgen oder auch über die kostenlose Hotline 0800 11 949 11. Die Vorab-Buchung von festen Spendezeiten dient dem reibungslosen Ablauf unter Einhaltung aller aktuell geltenden Hygiene- und Abstandsregeln.

Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet statt		
Datum	Spendeort	Uhrzeit
Di., 02.02.2021	Dommitzsch Mehrgenerationenhaus, Leipziger Straße 75	15:00 - 18:30

Anzeige(n)

Spurensuche Jugendgeschichtsarbeit



Geschichte kann äußerst spannend sein, erst recht, wenn sie sich vor der Haustür abspielt! Welche Spuren der letzten Jahrhunderte gibt es in meiner Region zu entdecken? Wie haben meine Eltern ihre Jugend in unserem Ort erlebt? Wie haben sich Menschen für meine Heimat engagiert? Mit dem Jugendprogramm Spurensuche suchen wir auch 2021 wieder spannende Geschichten aus eurer Heimatregion!

Die Sächsische Jugendstiftung fördert und begleitet jährlich Projektgruppen, die sich auf historische Forschungsreise begeben und die Geschichte ihres Ortes oder die der Menschen ihres Ortes beleuchten. Teilnehmen können Jugendgruppen aus Sachsen hauptsächlich im Alter von 12 - 18 Jahren. Für die Umsetzung der Projekte können Träger der Jugendarbeit eine Förderung von bis zu 1.800,00 Euro beantragen. *In Ausnahmefällen können Vereine, Kirchengemeinden sowie Stadt- und Gemeindeverwaltungen ebenfalls Projektträger sein.

Die Projekte starten am 1. April und enden am 30. November. Ein Höhepunkt sind die jährlichen Sächsischen Jugendgeschichtstage im Sächsischen Landtag, auf dem die jungen Spurensucher* innen ihre Forschungsergebnisse präsentieren.

Ausführliche Informationen zum Programm, Reportagen von schon entdeckten spannenden Geschichten sowie aktuelle Hinweise stehen auf unserer Homepage unter: www.saechsische-jugendstiftung.de

Die Bewerbungsfrist endet am 28. Februar 2021.

Bei Fragen zum Antrag oder zur Projektumsetzung beraten wir gern!

Ansprechpartnerin: Susanne Kuban

Telefon: 0351 3237190-14

spurensuche@saechsische-jugendstiftung.de

* Eine Antragstellung kann vorbehaltlich der Förderzusage durch den Programmträger erfolgen.

Anzeige(n)